

MIGRAZIONE – andare o restare?

Tema socioculturale: Migrazione

Strutture della lingua : presente, forme del passato

Destinatari: livello B1

Testo letterario: Abate, Carmine (2004), *La festa del ritorno*, Milano: Mondadori, p. 32-33.

Film: *Lettere dal Sahara*, Multimedia San Paolo.

Regia: De Seta, Vittorio

Paese: Italia

Anno: 2007

Durata: 100'

Genere: drammatico

Protagonista: Djibril Kébé

Scene:*Immagini 00:30 – 01:18 (fase motivazionale)

*Prima scena 02:02 – 05:12

*Seconda scena 05:12 – 07:23

Durata: 2 settimane (6 lezioni di 50 minuti)

Obiettivi:

- Dopo le lezioni, gli alunni dovrebbero essere in grado di
 - scrivere una pagina di diario
 - scrivere un riassunto (basato sulle domande chi?/ che cosa? dove?)
 - scrivere una lettera
 - parlare della situazione in Austria/ in Italia/ in tutto il mondo
 - discutere temi attuali
 - parlare delle loro prospettive per il futuro
 - usare il futuro
 - capire e usare le forme del passato

A.  (SCRIVERE)

Di che cosa tratta il film secondo te? Descrivi le immagini.



B. **Visione della prima scena del film**
“Lettere dal Sahara” di Vittorio de Seta

B.1. (DIALOGARE) Prima di vedere la scena,
rispondi alle domande:

- Che cosa significa migrazione?
- Quali sono i motivi per emigrare da un paese povero in Italia?
- Hai sentito parlare dell’isola di Lampedusa?
- Che cosa succede lì? Che cosa è successo lì?



B.2.  Dopo aver visto la scena, completa la seguente tabella facendo riferimento prima all'arrivo dei migranti a Lampedusa (1) e poi all'arrivo ad Agrigento, Porto Empedocle (2).

CHI?	CHE COSA?	DOVE?
(1)		
(2)		

(scena 1: 02:02-05:12 / scena 2: 05:12-07:23)

B.3. Dopo aver riascoltato la scena, rispondi alle 8 domande a scelta multipla.

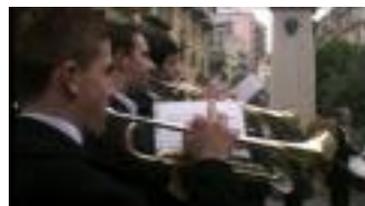
- Dove sbarca il protagonista?
 - in Sicilia*
 - in Senegal*
 - in Calabria*
- Che cosa si trova nello zaino di Assane?
 - soldi per il viaggio*
 - due paia di jeans*
 - il passaporto e altri documenti*
- Kebe Assane è...
 - senegalese*
 - italiano*
 - egiziano*
- Chi è Ammadou Bahi?
 - l'amico migliore di Assane*
 - un conoscente di viaggio*
 - il capitano della barca*
- Che cosa gli è successo? (a Ammadou Bahi?)
 - è affogato*
- Mentre tutti ascoltano la musica...
 - Assane scappa dalla polizia*
 - Assane parla con il poliziotto*
 - Assane compra qualcosa da mangiare*
- Quando è nato Assane?
 - Il 9 giugno 1980*
 - Il 19 aprile 1977*
 - Il 19 maggio 1977*
- Che cosa succede ai migranti dopo la traversata da Lampedusa ad Agrigento?
 - ottengono il permesso di lavoro*
 - vengono mandati a casa*
 - possono rimanere in Italia per 6 mesi*

- b. *è rimasto nel suo paese natio*
- c. *ha ottenuto il permesso di lavoro*



B.4. Trova le descrizioni giuste per le immagini e scrivile sotto.

- a. La traversata in Sicilia.
- b. Kebe Assane scappa dalla polizia.
- c. Prendono le impronte digitali dai migranti.
- d. I migranti naufragano a Lampedusa.
- e. Il poliziotto lo lascia scappare.
- f. L'interrogatorio a Lampedusa.
- g. La banda musicale di strumenti a fiato suona ad Agrigento.
- h. Fotografano i migranti.





B.5. Nella sequenza hai sentito queste domande o frasi. Collega le domande con le risposte; l'inizio con la fine delle frasi

- | | |
|---|---|
| 1. Hai un documento? | a. ho attraversato il Sahara per tornare a casa in manette. |
| 2. "Perduto il passaporto". Hai dei soldi con te? | b. Perduto |
| 3. Dove sei nato? | c. Sì l'ho conosciuto in viaggio. |
| 4. Quando sei nato? | d. In Senegal |
| 5. Conoscevi quel ragazzo, quello come te, che è morto? | e. Io ho perso tutto. |
| 6. Come si chiamava? | f. Ammadou Bahi. |
| 7. Puoi dirmi le circostanze in cui è morto? | g. Noi eravamo in barca. Loro ci hanno buttato in mare. |
| 8. Senti, io scappo. Non ... | h. Il 19 Maggio 1977 |

1..../2..../3..../4..../5..../6..../7..../8..../

• **Sottolinea le forme del passato prossimo**

Quali sono? _____

• **Sottolinea le forme dell' imperfetto**

Quali sono? _____



REGOLE D'ORO

Quando uso il passato prossimo? Quando l'imperfetto?

..... viene usato per azioni completate nel loro svolgersi. Per azioni concluse.

..... viene usato per descrivere la situazione di sfondo (background).

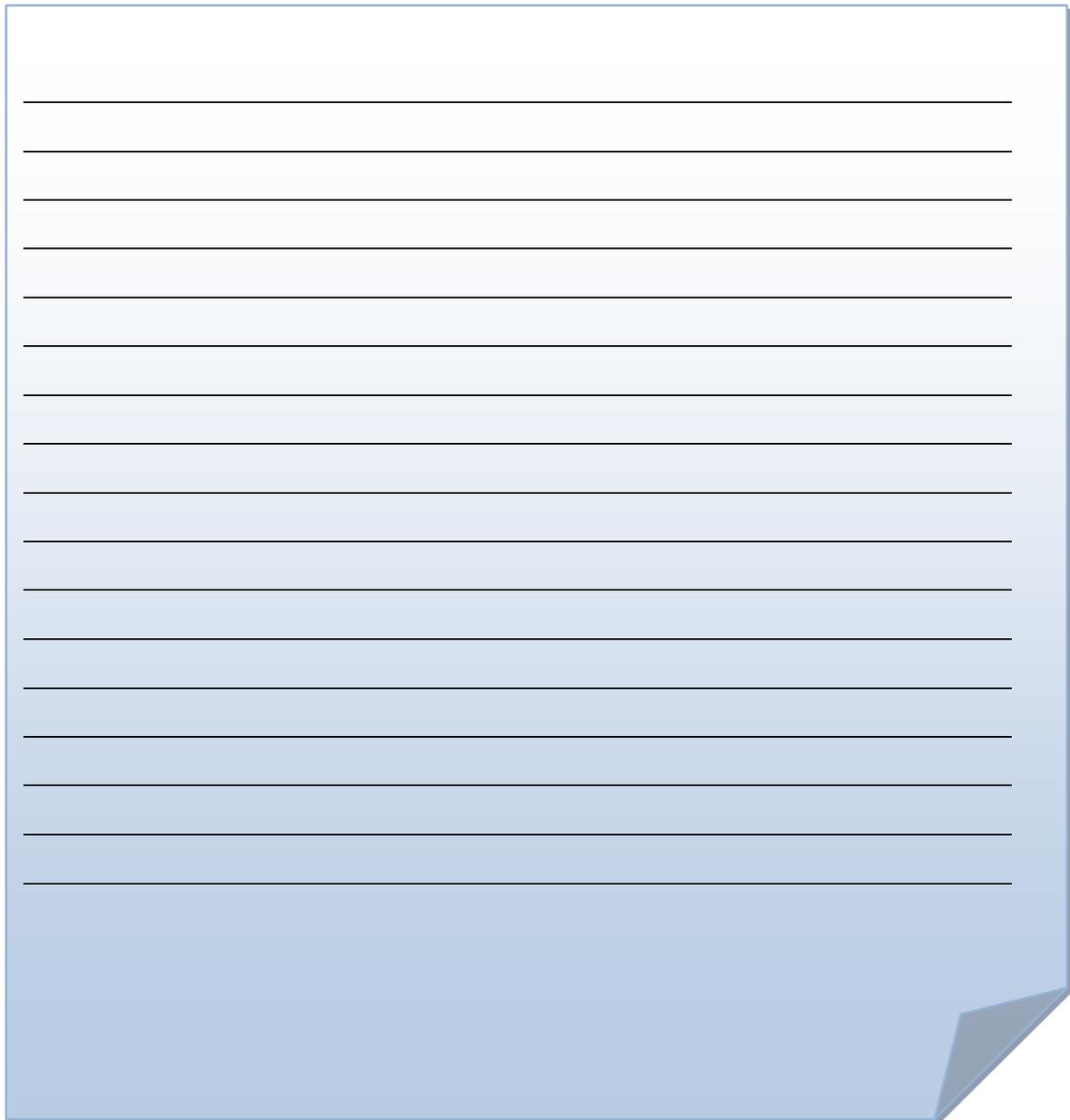
E. **LETTERA**

Immagina di essere Assane. Scrivi una lettera di ca. 150 parole a tua madre (o a tua sorella/ tuo fratello) in Senegal.

Nella lettera

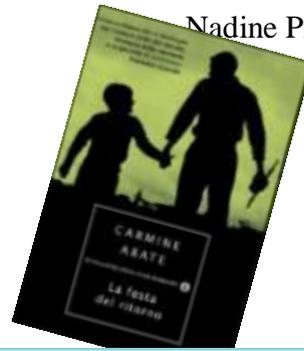
- racconta del viaggio in barca dal Senegal in Italia
- descrivi i tuoi problemi e racconta della tua fuga
- parla dei tuoi desideri per il futuro in Europa.

Non dimenticare l'uso del passato prossimo e dell'imperfetto!



F. Leggi il riassunto del libro¹: La festa del ritorno di Carmine Abate

La festa del ritorno è un romanzo del 2004 dello scrittore italiano Carmine Abate.



Marco, un ragazzo di 13 anni, racconta la storia di sacrifici del padre Tullio costretto ad emigrare in Francia per lavoro a causa delle scarse possibilità lavorative in Calabria. Tullio comincia così a lavorare in una miniera con altri amici italiani. In Francia incontra Morena, una ragazza bellissima. Si sposano e poco dopo Morena dà alla luce una bambina, Elisa. Ma le cose non vanno come dovrebbero, Morena muore lasciando a Tullio una bimba di solo due anni e mezzo. Dopo un po' di mesi Tullio ritorna a Hora e riprende i contatti con amici e conoscenti. A Hora Tullio s'innamora di Francesca, con la quale avrà due altri bambini, Marco e Simona. Tuttavia, deve ripartire per la Francia per mantenere buone le condizioni di vita della famiglia. Tullio in genere ritorna a casa dalla Francia durante il periodo di Natale. Ogni volta quando ritorna si svolge una "festa del ritorno" per Tullio. Quando è a casa il padre, Marco ogni notte si alza, va in camera dei genitori, accarezza il padre per essere sicuro che non è solo un sogno e se ne torna contento a dormire. Intanto la primogenita Elisa è cresciuta, è diventata grande e ora studia a Cosenza all'università, rientrando a casa solo il fine settimana. La storia ritorna alla notte di Natale. Il padre Tullio annuncia che questo sarà un nuovo inizio insieme, perché non ci sarà più una "festa del ritorno". Lui non ripartirà mai più.

F.1. Dopo aver letto il riassunto del testo letterario, completa la seguente tabella.

CHI?	CHE COSA?	PERCHÉ?
Marco		
Tullio		

¹ Il riassunto del libro è ripreso e adattato da:
http://it.wikipedia.org/wiki/La_festa_del_ritorno [ultima consultazione: 08.12.2013]

Morena		
Elisa		
La nonna		
Francesca		
Simona		

F.2. Dopo aver letto il riassunto ancora una volta, segna con una croce le affermazioni vere o false.

	VERO	FALSO
1. L'autore si chiama Carmine Abate.	[]	[]
2. Tullio è il fratello maggiore di Marco.	[]	[]
3. Tullio è costretto a lavorare in Francia perché in Calabria il lavoro non c'è.	[]	[]
4. In Francia Tullio sposa Morena.	[]	[]
5. Morena muore, quando Elisa ha solo tre anni e mezzo.	[]	[]
6. Ritornato a Hora, Tullio s'innamora di Francesca.	[]	[]

7. I bambini di Tullio e Francesca si chiamano Marco e Sandra. [] []
8. Tullio ritorna sempre a pasqua. [] []
9. Alla fine il padre rimane a Hora. [] []

F 2 . Finisci le frasi:

1. Il padre di Marco è costretto _____.
2. Morena è _____.
3. Dopo la morte di Morena Tullio ritorna _____.
4. A Hora Tullio s'innamora di _____.
5. Per mantenere buone le condizioni di vita della famiglia, Tullio _____.
6. La primogenita Elisa studia a _____.
7. Il padre Tullio annuncia che non _____.

F.3. (parafrasi) Cerca di spiegare con parole tue il significato delle seguenti espressioni:

È costretto ad emigrare in Francia	
scarse possibilità lavorative	
Morena dà alla luce una bambina	
deve ripartire per la Francia per mantenere buone le condizioni di vita della famiglia	
la primogenita	

F.4. Lettura

Testo dal romanzo *La festa del ritorno* di Carmine Abate (pagine 32,33)

I cacciatori amici di mio padre gli chiedevano: "Quando riparti, compar Tullio?".

Mio padre guardava verso di me e non rispondeva. E finalmente una sera, dopo il solito sguardo senza parole, **ebbi** il coraggio di rivolgergli la domanda che avevo sulla punta della lingua da molto tempo: « Ma perché devi ripartire sempre, eh, pa'? Pse? ».

Mio padre non **rispose** subito. Allora io **aggiunsi**: «Non stai bene qui con noi?».

Lui mi **prese** la faccia tra le mani e mi **guardò** dritto negli occhi. **Disse** con una voce profonda, quasi commossa: « Immagina che un uomo senza scrupoli, un bagasciaro nato, ti punta la pistola alla tempia e ti dice: "O parti o premo il grilletto!" Tu che fai? ».

«Parti naturalmente, come sono partito io e tanti giovani del paese, ch  non avevamo scampo. Il lavoro di contadino, con quel poco di terra che abbiamo, ci bastava appena per non morire di fame. Avevamo case piccole come zimbe, vecchie e senza comodit  E non ci voleva molta spertizza a immaginare che voi figli avreste fatto la nostra stessa vita caprina. Mentre il mondo progrediva. Progrediva pure da noi.» Mio padre **lasciò** scivolare le sue mani sulle mie spalle. Avevo la faccia finalmente libera, accaldata.

«Per questo sono partito,» **disse** «per questo non posso ancora ritornare per sempre. Se torno chi li manda i soldi a Elisa per l'universit ? Che ci mangiamo, se ritorno, capocchie? Come riuscirai tu da grande a diventare uno studiato? Ancora non puoi capire, bir, ma un giorno capirai.»

Avevo capito, invece. Lo avevo capito da tempo. Mia madre ci faceva la testa acqua con questa storia della vita di sacrifici che mio padre sopportava in Francia per tutti noi, per il nostro futuro. Solo che non potevo accettarla, questa storia. La trovavo ingiusta e crudele. Il futuro, per un bambino,   una parola vuota. Io volevo stare accanto a mio padre ogni giorno della vita presente. Sempre.

Da quale verbo derivano le parole in blu?

Forma del passato remoto:

ebbi (1^a persona singolare)

rispose

prese

guardò

disse

Verbo all'infinito:

avere

lasciò

Riscrivi le frasi alla sinistra della tabella usando il passato prossimo.

E finalmente una sera, dopo il solito sguardo senza parole, ebbi il coraggio di rivolgergli la domanda	
Mio padre non rispose subito. Allora io aggiunsi: «Non stai bene qui con noi?».	
Lui mi prese la faccia tra le mani e mi guardò dritto negli occhi.	
Mio padre lasciò scivolare le sue mani sulle mie spalle.	
«Per questo sono partito,» disse	

F.5. Testo a scelta:

Caro Diario,...

.....

A) Mettiti nei panni di Marco. Scrivi un breve commento nel tuo diario. (ca. 100 parole)

Nel tuo commento

- racconta della mancanza del padre
- descrivi che cosa significa la parola "futuro" per te
- parla dei sacrifici di tuo padre
(~ 100 parole)

B) Scrivi un breve commento nel tuo diario (ca. 100 parole)

Nel tuo commento

- parla della tua famiglia
- racconta di un avvenimento particolare nella tua famiglia
- parla del tuo futuro e dei tuoi desideri
(~ 100 parole)

Bibliografia:

Abate, Carmine (2004), *La festa del ritorno*, Milano: Mondadori.

De Seta, Vittorio (2007), *Lettere dal Sahara*, Multimedia San Paolo. [minuti: 00:30-07:23]